

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 564/2006 zo 6. apríla 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 565/2006 zo 6. apríla 2006, ktorým sa ukladajú požiadavky na testovanie a informácie pre dovozcov a výrobcov určitých prioritných látok v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 793/93 o vyhodnocovaní a kontrole rizík existujúcich látok ⁽¹⁾	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 566/2006 zo 6. apríla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2014/2005 o licenciách v rámci režimu dovozu banánov do Spoločenstva na banány uvoľnené do voľného obehu v colnej sadzbe Spoločného colného sadzobníka, ktorým sa ustanovuje výnimka z tohto nariadenia a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 219/2006, ktorým sa otvára colná kvóta na dovoz banánov kódu KN 0803 00 19 pochádzajúcich z krajín AKT a ktorým sa stanovuje spôsob jej spravovania na obdobie od 1. marca do 31. decembra 2006	6
	Nariadenie Komisie (ES) č. 567/2006 zo 6. apríla 2006, ktorým sa ustanovujú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru, uplatniteľné od 7. apríla 2006	11
	Nariadenie Komisie (ES) č. 568/2006 zo 6. apríla 2006, ktorým sa ustanovujú vývozné náhrady na biely cukor a surový cukor bez ďalšieho spracovania	13
	Nariadenie Komisie (ES) č. 569/2006 zo 6. apríla 2006, ktorým sa určuje maximálna výška náhrady za vývoz bieleho cukru do niektorých tretích krajín pre 23. čiastočné výberové konanie uskutočnené v rámci stáleho výberového konania podľa nariadenia (ES) č. 1138/2005.....	15
	Nariadenie Komisie (ES) č. 570/2006 zo 6. apríla 2006, ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné za vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc.....	16
	Nariadenie Komisie (ES) č. 571/2006 zo 6. apríla 2006 týkajúce sa doručených ponúk na vývoz jačmeňa v rámci výberového konania v zmysle nariadenia (ES) č. 1058/2005	18

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

Nariadenie Komisie (ES) č. 572/2006 zo 6. apríla 2006, ktorým sa určujú maximálne vývozné náhrady na vývoz mäkkej pšenice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 1059/2005	19
Nariadenie Komisie (ES) č. 573/2006 zo 6. apríla 2006 týkajúce sa podaných ponúk na dovoz ciroku v rámci verejnej súťaže, ktorá je predmetom nariadenia (ES) č. 2094/2005	20

II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné

Komisia

2006/269/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 8. februára 2006 — Štátna pomoc C 22/2004 (ex N 648/2001) o znížení dane pre profesionálnych rybárov (Švédsko)** [oznámené pod číslom K(2006) 265] ⁽¹⁾ 21

2006/270/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 4. apríla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 92/452/EHS, pokiaľ ide o určité pracoviská na odber a produkciu embryí v Spojených štátoch amerických** [oznámené pod číslom K(2006) 1248] ⁽¹⁾ 27

2006/271/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 5. apríla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2002/613/ES, pokiaľ ide o schválené inseminačné stanice pre odber spermy ošípaných v Kanade** [oznámené pod číslom K(2006) 1258] ⁽¹⁾ 29

2006/272/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 5. apríla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/453/ES, pokiaľ ide o Švédsko a Spojené kráľovstvo** [oznámené pod číslom K(2006) 1259] ⁽¹⁾ 31

2006/273/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 6. apríla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2005/393/ES, pokiaľ ide o zakázané zóny vo vzťahu ku katarálnej horúčke oviec v Španielsku** [oznámené pod číslom K(2006) 1262] ⁽¹⁾ 35

2006/274/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 6. apríla 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s klasickým morom ošípaných v Nemecku a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/254/ES** [oznámené pod číslom K(2006) 1556] ⁽¹⁾ 36

Korigendá

- Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 522/2006 z 30. marca 2006, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za mlieko a mliečne výrobky (Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006) 40



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 564/2006

zo 6. apríla 2006,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 7. apríla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. apríla 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 6. apríla 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	98,8
	204	75,3
	212	129,8
	624	88,4
	999	98,1
0707 00 05	052	141,0
	204	66,3
	999	103,7
0709 90 70	052	117,4
	204	52,0
	999	84,7
0805 10 20	052	39,6
	204	40,4
	212	47,7
	220	40,7
	400	62,7
	624	63,8
	999	49,2
0805 50 10	624	64,7
	999	64,7
0808 10 80	388	73,2
	400	139,6
	404	96,7
	508	83,7
	512	82,6
	524	61,0
	528	82,4
	720	102,7
	804	113,5
	999	92,8
0808 20 50	388	83,6
	512	78,8
	528	62,9
	720	44,1
	999	67,4

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 565/2006**zo 6. apríla 2006,****ktorým sa ukladajú požiadavky na testovanie a informácie pre dovozcov a výrobcov určitých prioritných látok v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 793/93 o vyhodnocovaní a kontrole rizík existujúcich látok****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 793/93 z 23. marca 1993 o vyhodnocovaní a kontrole rizík existujúcich látok ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 10 ods. 2,

keďže:

- (1) Spravodajcovia vymenovaní členskými štátmi v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 793/93 vyhodnotili informácie predložené výrobcami a dovozcami, pokiaľ ide o určité prioritné látky. Po porade s týmito výrobcami a dovozcami spravodajcovia rozhodli, že na účely vyhodnotenia rizika je nevyhnutné požiadať príslušných výrobcov a dovozcov, aby predložili ďalšie informácie a uskutočnili ďalšie testovanie.
- (2) Informácie potrebné na vyhodnotenie príslušných látok nie sú od bývalých výrobcov alebo dovozcov k dispozícii. Výrobcovia a dovozcovia overili, že testy na zvieratách sa nedajú nahradiť alebo obmedziť použitím iných metód.
- (3) Z tohto dôvodu je vhodné požiadať výrobcov a dovozcov prioritných látok, aby predložili ďalšie informácie a uskutočnili ďalšie testovanie týchto látok.

Pri testovaní by sa mali použiť protokoly, ktoré Komisii predložili spravodajcovia.

- (4) Ustanovenia tohto nariadenia sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 15 nariadenia (EHS) č. 793/93,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Výrobcovia a dovozcovia látok uvedených v prílohe, ktorí predložili informácie v súlade s požiadavkami článkov 3, 4, 7 a 9 nariadenia (EHS) č. 793/93, poskytnú informácie, uskutočňujú testovanie uvedené v prílohe a predkladajú výsledky príslušným spravodajcom.

Testy sa uskutočňujú v súlade s protokolmi, ktoré stanovili spravodajcovia.

Výsledky sa predkladajú v lehote, ktorá je ustanovená v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. apríla 2006

Za Komisiu
Stavros DIMAS
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 84, 5.4.1993, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

PRÍLOHA

Č.	Einecs č.	CAS č.	Názov látky	Spravodajca	Požiadavky týkajúce sa testovania a informácií	Lehota od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto smernice
1	214-604-9	1163-19-5	bis(pentabromfenyl) éter ⁽¹⁾	UK/F	výskum neurotoxicity prostredníctvom pokusov na potkanoch a myšiach	24 mesiacov
					vhodný program biomonitoringu človeka, vrátane materského mlieka a krvi, potreba analýzy trendu za určité obdobie	ročné podávanie správ v priebehu 10 rokov
					program monitorovania životného prostredia vrátane vtákov, kalov z čistenia odpadových vôd, sedimentu a ovzdušia na stanovenie časových trendov pre látku a jej produktov rozkladu s vyššou toxicitou a bioakumuláciou počas obdobia 10 rokov	ročné podávanie správ v priebehu 10 rokov
2	237-158-7	13674-84-5	tris(2-chlór-1-metyletyl)-fosfát ⁽²⁾	UK/IRL	údaje o uvoľňovaní a spôsoboch používania v určitých štádiách životného cyklu	3 mesiace
3	237-159-2	13674-87-8	tris[2-chlór-1-(chlórmetyl)etyl]-fosfát ⁽²⁾	UK/IRL	údaje o uvoľňovaní a spôsoboch používania v určitých štádiách životného cyklu	3 mesiace
					test toxicity na <i>Chironomidae</i> v systéme sediment-voda za použitia obohateného sedimentu (OECD 218)	6 mesiacov
					test toxicity na <i>Lumbriculus</i> v systéme sediment-voda za použitia obohateného sedimentu (OECD)	6 mesiacov
					test toxicity na <i>Hyallella</i> v systéme sediment-voda za použitia obohateného sedimentu	6 mesiacov
4	253-760-2	38051-10-4	2,2-bis(chlórmetyl) propán-1,3-diyl-bis[bis(2-chlóretyl)-fosfát] ⁽²⁾	UK/IRL	údaje o uvoľňovaní a spôsoboch používania v určitých štádiách životného cyklu	3 mesiace
5	231-111-4 232-104-9 222-068-2 231-743-0 236-068-5	7440-02-0 7786-81-4 3333-67-3 7718-54-9 13138-45-9	nikel ⁽³⁾ síran nikelnatý ⁽³⁾ uhličitan nikelnatý ⁽²⁾ chlorid nikelnatý ⁽²⁾ dusičnan nikelnatý ⁽²⁾	DK	informácie o ekotoxicite a biologickej dostupnosti niklu z laboratórnych výskumov	3 mesiace
					informácie o ekotoxicite, zhubnosti a biologickej dostupnosti z výskumov v teréne	6 mesiacov
					informácie o toxicite niklu v rozličných typoch pôdy	6 mesiacov
					vývoj a validácia dlhodobého modelu „Biotic Ligand“ pre pstruha dúhového	3 mesiace
					vývoj a validácia dlhodobého modelu „Biotic Ligand“ pre riasy a bezstavovce	3 mesiace
					informácie o expozícii na účely derivácie PEC _{local} a PEC _{regional}	6 mesiacov
					údaje z monitoringu európskych povrchových vôd	6 mesiacov
	232-104-9	7786-81-4	síran nikelnatý ⁽³⁾		dvojročný výskum na potkanoch zameraný na karcinogenitu orálne podávaného síranu nikelnatého (OECD 451 – B32)	30 mesiacov
	231-111-4	7440-02-0	nikel ⁽³⁾		dvojročný výskum na potkanoch zameraný na karcinogenitu inhalačne podávaného prášku elementárneho niklu (OECD 451 – B32)	30 mesiacov

Č.	Einecs č.	CAS č.	Názov látky	Spravodajca	Požiadavky týkajúce sa testovania a informácií	Lehota od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto smernice
6	221-221-0	3033-77-0	(oxiránylmetyl) (trimetyl) amónium-chlorid ⁽³⁾	FIN	simulačný test aeróbného čistenia odpadových vôd, aktivovaný kal (OECD 303A)	6 mesiacov
					informácie o expozícii životného prostredia	3 mesiace
7	222-048-3	3327-22-8	(3-chlór-2-hydroxypropyl)trimetylammónium-chlorid ⁽³⁾	FIN	simulačný test aeróbného čistenia odpadových vôd, aktivovaný kal (OECD 303A)	6 mesiacov
					informácie o expozícii životného prostredia	3 mesiace
8	202-453-1	95-80-7	4-metylbenzén-1,3-diamín ⁽¹⁾	D	test toxicity na <i>Lumbriculus</i> v systéme sediment-voda za použitia obohateného sedimentu	6 mesiacov

⁽¹⁾ Látka uvedená v prílohe nariadenia Komisie (ES) č. 1179/94 (Ú. v. ES L 131, 26.5.1994, s. 3; prioritný zoznam č. 1).

⁽²⁾ Látka uvedená v prílohe nariadenia Komisie (ES) č. 2364/2000 (Ú. v. ES L 273, 23.10.2000, s. 5; prioritný zoznam č. 4).

⁽³⁾ Látka uvedená v prílohe nariadenia Komisie (ES) č. 1439/97 (Ú. v. ES L 25, 27.1.1997, s. 13; prioritný zoznam č. 3).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 566/2006

zo 6. apríla 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2014/2005 o licenciách v rámci režimu dovozu banánov do Spoločenstva na banány uvoľnené do voľného obehu v colnej sadzbe Spoločného colného sadzobníka, ktorým sa ustanovuje výnimka z tohto nariadenia a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 219/2006, ktorým sa otvára colná kvóta na dovoz banánov kódu KN 0803 00 19 pochádzajúcich z krajín AKT a ktorým sa stanovuje spôsob jej spravovania na obdobie od 1. marca do 31. decembra 2006

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1964/2005 z 29. novembra 2005 o colných sadzbách na banány⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 2,

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť príslušné monitorovanie dovozu banánov do Spoločenstva sa v článku 1 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 2014/2005⁽²⁾ ustanovuje, že uvoľnenie banánov do voľného obehu v colnej sadzbe Spoločného colného sadzobníka stanovenej v nariadení (ES) č. 1964/2005 podlieha predloženiu dovoznej licencie. V článku 1 ods. 5 uvedeného nariadenia sa platnosť týchto dovozných licencií stanovuje na 3 mesiace.
- (2) V záujme toho, aby boli informácie o množstvách uvoľnených do voľného obehu v Spoločenstve rýchlejšie dostupné, je potrebné skrátiť dĺžku platnosti týchto licencií. V záujme, toho aby sa tok informácií týkal príslušného kalendárneho roka, je vhodné obmedziť aj dĺžku platnosti licencií do 31. decembra.
- (3) Z rovnakých dôvodov je vhodné skrátiť lehotu, v ktorej musia subjekty predložiť príslušnému orgánu dôkaz o používaní licencií odchyľne od článku 35 ods. 4 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky⁽³⁾.

- (4) V záujme toho, aby boli k dispozícii údaje o celom období zavedenia režimu stanoveného v nariadení (ES) č. 1964/2005, skrátenie obdobia zasielania dôkazu o používaní licencií by sa takisto malo uplatňovať na licencie platné od 1. januára 2006, teda od dátumu uplatňovania nariadenia (ES) č. 2014/2005.

- (5) Uvedenie pôvodu banánov uvoľnených do voľného obehu v Spoločenstve je osobitne dôležité pre monitorovanie dovozov uskutočnených v rámci režimu zavedeného nariadením (ES) č. 1964/2005. Na sprístupnenie tejto informácie treba ustanoviť, aby sa dovozné licencie vydávali na dovoz banánov určitého pôvodu. Na tento účel treba rozlišovať medzi banánmi z krajín AKT a banánmi z iných tretích krajín.

- (6) Je takisto vhodné stanoviť informácie o cene a množstve uvoľnenom na trh, ktoré majú členské štáty poskytnúť Komisii na to, aby sa umožnilo vhodné monitorovanie trhu.

- (7) V záujme odhaľovania falošných vyhlásení subjektov a ich predchádzania je vhodné, aby členské štáty Komisii doručovali zoznam subjektov, ktoré prevádzkujú činnosť na základe nariadenia Komisie (ES) č. 219/2006⁽⁴⁾ a nariadenia Komisie (ES) č. 2015/2005 z 9. decembra 2005 o dovoze banánov pochádzajúcich z krajín AKT v rámci colnej kvóty otvorenej nariadením Rady (ES) č. 1964/2005 o colných sadzbách na banány počas januára a februára 2006⁽⁵⁾.

- (8) Nariadením (ES) č. 219/2006 sa zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 896/2001⁽⁶⁾ okrem jeho článkov 21, 26 a 27 a prílohy, ktoré sa uplatňujú na dovoz vykonaný podľa nariadenia (ES) č. 219/2006. Z dôvodu prehľadnosti a právnej istoty je vhodné začleniť tieto ustanovenia do znenia nariadenia (ES) č. 219/2006.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2005, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 324, 10.12.2005, s. 3.⁽³⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 410/2006 (Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2006, s. 7).⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 38, 9.2.2006, s. 22.⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 324, 10.12.2005, s. 5.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 126, 8.5.2001, s. 6.

(9) Nariadenie (ES) č. 2014/2005 a nariadenie (ES) č. 219/2006 by sa mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre banány,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 2014/2005 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa mení a dopĺňa takto:

a) do odseku 3 sa vkladá tento pododsek:

„V kolónke 8 žiadosti o licenciu musí byť uvedená skupina krajín pôvodu „AKT“ alebo „nie AKT“ a odpoveď „áno“ treba označiť krížikom.“

b) do odseku 4 sa vkladá tento pododsek:

„V kolónke 8 licencie musí byť uvedená skupina krajín pôvodu „AKT“ alebo „nie AKT“ a odpoveď „áno“ treba označiť krížikom.“

c) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Licencia je platná odo dňa jej vydania v zmysle článku 23 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000 do konca mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci jej vydania. Žiadna licencia však nie je platná po 31. decembri toho roka, v ktorom bola vydaná.

Dovozné licencie sú platné len pre dovoz z uvedenej skupiny krajín.“

d) vkladá sa tento odsek:

„6. Odchylné od prvej zarážky článku 35 ods. 4 písm. a) nariadenia (ES) č. 1291/2000 treba dôkaz o použití dovozných licencií uvedenej v článku 33 ods. 1 písm. a) uvedeného nariadenia doručiť do tridsiatich dní od dátumu skončenia platnosti dovozných licencií okrem prípadov vyššej moci.“

2. Článok 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2

1. Členské štáty oznamujú Komisii:

a) každú strednú veľkoobchodnú cenu žltých banánov zaznamenanú za predchádzajúci týždeň na reprezentatívnych

trhoch uvedených v článku 3 nariadenia Komisie (ES) č. 3223/94 (*) a ich rozdelenie podľa krajín alebo skupiny krajín pôvodu;

b) najneskôr do 15. dňa každého mesiaca množstvá, pre ktoré boli vydané dovozné licencie v predchádzajúcom mesiaci;

c) najneskôr do 15. dňa každého mesiaca množstvá rozdelené podľa pôvodu, na ktoré sa vzťahujú licencie, ktoré sa použili a vrátili vydávajúcemu orgánu v predchádzajúcom mesiaci;

d) na písomnú žiadosť Komisie odhady výroby a uvedenia na trh.

2. Informácie uvedené v ods. 1 sa doručia elektronickým systémom, ktorý Komisia uvedie.

(*) Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66.“

Článok 2

Nariadenie (ES) č. 219/2006 sa mení a dopĺňa takto:

1. Druhý pododsek článku 4 ods. 3 sa nahrádza takto:

„Zoznam príslušných orgánov v každom členskom štáte je uvedený v prílohe. Tento zoznam Komisia na žiadosť zainteresovaných členských štátov mení a dopĺňa.“

2. Článok 6 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty oznamujú Komisii:

a) od apríla 2006 do januára 2007 vrátane uvedených mesiacov najneskôr do 15. dňa každého mesiaca množstvá banánov uvoľnených do voľného obehu v predchádzajúcom mesiaci na základe licencií vydaných v súlade s článkom 5 ods. 3;

b) v čo najkratšej lehote a najneskôr do 30. júna 2006 množstvá banánov uvoľnených do voľného obehu v januári a februári 2006 na základe licencií vydaných v súlade s článkom 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2015/2005;

Informácie uvedené v prvom pododseku sa doručia elektronickým systémom, ktorý Komisia uvedie.“

b) vkladá sa tento odsek:

„3. Členské štáty doručia Komisii najneskôr do 28. apríla 2006 zoznam subjektov, ktoré prevádzkujú činnosť na základe tohto nariadenia a nariadenia (ES) č. 2015/2005.

Komisia môže tieto zoznamy zaslať členským štátom.“

3. Za článok 6 sa vkladá tento článok 6a:

„Článok 6a

Formality týkajúce sa uvoľnenia do voľného obehu

1. Colné úrady, ktorým sa predložia dovozné vyhlásenia na účel uvoľnenia do voľného obehu banánov:

- a) si ponechajú jednu kópiu každej licencie a výpisu z dovoznej licencie, ktorá je pridelená pri príležitosti prijatia vyhlásenia o uvoľnení do voľného obehu, a
- b) koncom každého druhého týždňa zašlú druhú kópiu každej pridelennej licencie a výpisu pridelennej dovoznej licencie orgánom svojho členského štátu uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. Orgány uvedené v odseku 1 písm. b) predložia koncom každého druhého týždňa kópiu získaných licencií a výpisov príslušným orgánom členských štátov, ktoré tieto dokumenty vydali.

3. V prípade pochybností o pravosti licencie, výpisov alebo zápisov a potvrdení uvedených na predložených dokumentoch, ako aj o identite subjektov, ktoré vykonávajú formality uvoľnenia do voľného obehu alebo na účet ktorých sa tieto operácie plnia, ako aj v prípade podozrenia

z podvodu, colné úrady, ktorým sa dokumenty predložili, o tom okamžite informujú príslušné orgány svojho členského štátu. Na účel hlbšej kontroly tieto orgány okamžite doručia uvedené informácie príslušným orgánom členských štátov, ktoré dokumenty vydali, ako aj Komisii.

4. Na základe získaných oznámení podľa ods. 1, 2 a 3 príslušné orgány členských štátov, ktoré sú uvedené v prílohe, vykonajú potrebné doplňujúce kontroly s cieľom zabezpečiť dobré riadenie colnej kvóty, a najmä overenie dovezených množstiev v rámci tohto režimu, hlavne prostredníctvom presného porovnania vydaných licencií a výpisov a použitých licencií a výpisov. Na tento účel overia predovšetkým pravosť použitých dokumentov a ich súlad s právnymi predpismi, ako aj ich použitie subjektmi.“

4. V článku 8 sa druhá veta vypúšťa.

5. Príloha k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha.

Článok 3

Odchylne od článku 2 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 2014/2005 zmeneného a doplneného týmto nariadením sa informácie týkajúce sa množstva pokrytého licenciami použitými a vrátenými vydávajúcemu orgánu v januári a februári 2006 predkladajú Komisii do siedmich dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 ods. 1) písm. d) sa uplatňuje na licencie platné od 1. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. apríla 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

Príslušné orgány členských štátov:

Belgicko

Bureau d'intervention et de restitution belge/Belgisch
Interventie- en Restitutiebureau
Rue de Trèves 82/Trierstraat 82
B-1040 Bruxelles/Brussel

Francúzsko

Office de développement de l'économie agricole des
départements d'outre-mer (ODEADOM)
46-48, rue de Lagny
F-93104 Montreuil Cedex

Česká republika

Státní zemědělský intervenční fond
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1

Írsko

Department of Agriculture & Food
Crops Policy & State Bodies Division
Agriculture House (3W)
Kildare Street
Dublin 2
Ireland

Dánsko

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
Direktoratet for FødevareErhverv; Eksportstøttekontoret
Nyropsgade 30
DK-1780 København V

Taliansko

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la Politica commerciale — Div. II
Viale Boston, 25
I-00144 Roma

Nemecko

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Referat 322
Deichmanns Aue 29
D-53179 Bonn

Cyprus

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Μονάδα Αδειών Εισαγωγών — Εξαγωγών
CY 1421 Κύπρος

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Import & Export Licensing Unit
CY 1421 Cyprus

Estónsko

Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet
Toetuste osakond, kaubandustoetuste büroo
Narva mnt 3
EE-51009 Tartu

Lotyšsko

Zemkopības ministrijas
Lauku atbalsta dienests
Tirdzniecības mehānismu departaments
Licenču daļa
Republikas laukums 2
Rīga, LV-1981

Grécko

OPEKEPE (ex-GEDIDAGEP)
Directorate Fruits and Vegetables, Wine and Industrial
Products
241, Acharnon Street
GR-104 46 Athens

Litva

Nacionalinė mokėjimo agentūra
Užsienio prekybos departamentas
Blindžių g. 17
LT-08111 Vilnius

ΟΠΕΚΕΠΕ Διεύθυνση Οπωροκηπευτικών, Αμπελοοινικών και
Βιομηχανικών Προϊόντων
Αχαρνών 241
Τ.Κ. 104 46 Αθήνα

Luxembursko

Ministère de l'agriculture
Administration des services techniques de l'agriculture
Service de l'horticulture
16, route d'Esch
Boîte postale 1904
L-1014 Luxembourg

Španielsko

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid

Maďarsko

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest

Malta

Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Divizjoni tas-Servizzi Agrikoli u Zvilupp Rurali
Agenzija tal-Pagamenti
Trade Mechanisms
Centru Nazzjonali tas-Servizzi Agrikoli u Zvilupp Rurali
Għammieri Marsa CMR 02 Malta

Holandsko

Productschap Tuinbouw
Louis Pasteurlaan 6
Postbus 280
2700 AG Zoetermeer
Nederland

Rakúsko

Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1200 Wien

Poľsko

Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym
z Zagranicą
ul. Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Polska

Portugalsko

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais
sobre o Consumo
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua do Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega
P-1149-060 Lisboa

Slovensko

Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja
Oddelek za zunanjo trgovino
Dunajska cesta 160
SI-1000 Ljubljana

Slovensko

Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava

Fínsko

Maa- ja Metsätalousministeriö
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto

Švédsko

Jordbruksverket
Interventionsenheten
S-551 82 Jönköping

Spojené kráľovstvo

Rural Payment Agency
External Trade Division
Lancaster House
Hampshire Court
Newcastle Upon Tyne
NE4 7YH
United Kingdom“

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 567/2006**zo 6. apríla 2006,****ktorým sa ustanovujú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru, uplatniteľné od 7. apríla 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 24 ods. 4,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1422/95 z 23. júna 1995, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania pre dovoz melasy v sektore cukru a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 785/68 ⁽²⁾, stanovuje, že cena CIF pre dovoz melasy stanovená v súlade s nariadením Komisie (EHS) č. 785/68 ⁽³⁾, sa považuje za „reprezentatívnu cenu“. Touto cenou sa rozumie cena stanovená pre štandardnú kvalitu, definovanú v článku 1 nariadenia (EHS) č. 785/68.
- (2) Pri stanovovaní reprezentatívnych cien treba brať do úvahy všetky informácie uvedené v článku 3 nariadenia (EHS) č. 785/68 okrem prípadov uvedených v článku 4 uvedeného nariadenia a v prípade potreby sa toto stanovenie môže vykonať podľa metódy uvedenej v článku 7 nariadenia (EHS) č. 785/68.
- (3) Pri úprave ceny, ktorá sa netýka štandardnej kvality, je v závislosti od ponúknutej melasy potrebné zvýšiť

alebo znížiť ceny uplatnením článku 6 nariadenia (EHS) č. 785/68.

- (4) Ak existuje rozdiel medzi spúšťacou cenou daného výrobku a reprezentatívnu cenou, je potrebné stanoviť dodatočné dovozné clá v zmysle podmienok uvedených v článku 3 nariadenia (ES) č. 1422/95. V prípade pozastavenia dovozných ciel v zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 1422/95 je potrebné stanoviť zvláštnu výšku týchto ciel.
- (5) Je potrebné stanoviť reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá pre dané produkty v súlade s článkom 1 ods. 2 a článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1422/95.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1422/95 sú uvedené v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 7. apríla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. apríla 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 141, 24.6.1995, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 79/2003 (Ú. v. ES L 13, 18.1.2003, s. 4).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 145, 27.6.1968, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1422/95.

PRÍLOHA

Reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru uplatniteľné od 7. apríla 2006

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt	Výška cla, ktoré sa uplatní na dovoz z dôvodu pozastavenia uvedeného v článku 5 nariadenia (ES) č. 1422/95 na 100 kg netto na daný produkt ⁽¹⁾
1703 10 00 ⁽²⁾	11,42	—	0
1703 90 00 ⁽²⁾	11,42	—	0

⁽¹⁾ Táto výška cla nahrádza podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1422/95 výšku cla v spoločnom colnom sadzovníku, stanovenú pre tieto výrobky.

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v článku 1 zmeneného a doplneného nariadenia (EHS) č. 785/68.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 568/2006**zo 6. apríla 2006,****ktorým sa ustanovujú vývozné náhrady na biely cukor a surový cukor bez ďalšieho spracovania**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 27 ods. 5 druhý pododsek,

keďže:

- (1) V zmysle článku 27 nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa rozdiel medzi kurzami alebo cenami výrobkov na svetovom trhu, uvedených v článku 1 ods. 1 písm. a) uvedeného nariadenia a cenami týchto výrobkov v spoločenstve môže pokryť vývoznou náhradou.
- (2) V zmysle nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa náhrady za nedeňaturovaný biely a surový cukor vyvezený bez ďalšieho spracovania musia stanoviť s ohľadom na situáciu na trhu spoločenstva a na svetovom trhu s cukrom, a najmä na cenové a nákladové činitele určené v článku 28 uvedeného nariadenia. V súlade s uvedeným nariadením je potrebné zohľadniť taktiež ekonomické hľadisko navrhovaných vývozov.
- (3) Náhrada na surový cukor sa musí stanoviť pre štandardnú kvalitu, ktorá sa definuje v prílohe I, bod II nariadenia (ES) č. 1260/2001. Táto náhrada sa okrem iného stanovuje v súlade s článkom 28 odsek 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001. Kandizovaný cukor sa definuje v nariadení Komisie (ES) č. 2135/95 zo 7. septembra 1995 o podrobných pravidlách udeľovania vývozných náhrad v sektore cukru ⁽²⁾. Takto vypočítaná výška náhrady pokiaľ ide o aromatizovaný alebo prifarbovaný cukor sa musí vzťahovať na obsah sacharózy a preto sa musí stanoviť na 1 % obsahu sacharózy.
- (4) Vo výnimočných prípadoch sa môže výška náhrady stanoviť inými právnymi aktmi.
- (5) Náhrada sa musí stanovovať každé dva týždne. Počas tohto obdobia je možné náhradu meniť.
- (6) V súlade s článkom 27 odsek 5 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 1260/2001 si situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky niektorých trhov môžu vyžadovať rozlišovanie náhrady na výrobky určené v článku 1 uvedeného nariadenia podľa ich miesta určenia.
- (7) Významné a náhle zvýšenie preferenčných dovozov cukru pochádzajúceho zo západných balkánskych krajín od začiatku roka 2001, ako aj vývozy cukru zo spoločenstva do týchto krajín sa javia ako vysoko neprirodené.
- (8) S cieľom zabrániť akémukoľvek zneužívaniu, pokiaľ ide o opätovný dovoz výrobkov v sektore cukru, pre ktoré boli udelené náhrady, do spoločenstva, je potrebné nastaviť pre všetky západné balkánske krajiny náhradu na výrobky určené v tomto nariadení.
- (9) S ohľadom na tieto skutočnosti a na súčasnú situáciu trhov v sektore cukru, najmä na kurzy alebo ceny cukru v spoločenstve a na svetovom trhu, je potrebné stanoviť príslušné výšky náhrady.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Náhrady, ktoré sa udeľujú na vývoz výrobkov uvedených v článku 1 odsek 1 bod a) nariadenia (ES) č. 1260/2001, nedeňaturovaných a bez ďalšieho spracovania, sa stanovujú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 7. apríla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch

V Bruseli 6. apríla 2006

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 214, 8.9.1995, s. 16.

PRÍLOHA

**NÁHRADY NA BIELY CUKOR A SUROVÝ CUKOR VYVEZENÝ BEZ ĎALŠIEHO SPRACOVANIA
PLATNÉ OD 7. APRÍLA 2006 ^(a)**

Kód výrobkov	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	21,97 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	23,48 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	21,97 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	23,48 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2389
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	23,89
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	25,52
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	25,52
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2389

Poznámka: Kódy výrobkov, ako aj kódy miest určenia série „A“ sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy miest určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné miesta určenia sú definované nasledovne:

S00: všetky miesta určenia (tretie krajiny, ostatné územia, zásobovanie a miesta určenia považované za vývoz zo Spoločenstva) okrem Albánska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Čiernej Hory (vrátane Kosova, tak ako sa definuje v rezolúcii č. 1244 Bezpečnostnej rady Organizácie spojených národov z 10. júna 1999), a Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, s výnimkou cukru zapracovaného do výrobkov uvedených v článku 1 odsek 2 bod b) nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 (Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29).

^(a) Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. februára 2005 neuplatňujú v súlade s rozhodnutím Rady 2005/45/ES z 22. decembra 2004 o uzavretí a dočasnom uplatňovaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, pokiaľ ide o ustanovenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky (Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 17).

⁽¹⁾ Táto sadzba je uplatniteľná na surový cukor, ktorého výťažnosť je 92 %. Ak sa výťažnosť vyvezeného surového cukru odchyli od 92 %, výška uplatniteľnej náhrady sa vypočíta v súlade s ustanoveniami článku 28 odsek 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 569/2006**zo 6. apríla 2006,****ktorým sa určuje maximálna výška náhrady za vývoz bieleho cukru do niektorých tretích krajín pre
23. čiastočné výberové konanie uskutočnené v rámci stáleho výberového konania podľa nariadenia
(ES) č. 1138/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 27 ods. 5 druhý pododsek,

keďže:

- (1) Podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1138/2005 z 15. júla 2005 o stálych výberových konaniach v rámci hospodárskeho roka 2005/2006 pre stanovovanie vývozných odvodov a/alebo vývozných náhrad za biely cukor ⁽²⁾ sa otvárajú čiastočné výberové konania na vývoz cukru do niektorých tretích krajín.
- (2) V súlade s článkom 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1138/2005 sa maximálna výška vývozných náhrad

stanovuje, v prípade potreby, pre dané čiastočné výberové konanie, berúc do úvahy najmä situáciu a predvídateľný vývoj na trhu s cukrom v spoločenstve a na svetovom trhu.

- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre 23. čiastočné výberové konanie pre biely cukor, uskutočnené v zmysle nariadenia (ES) č. 1138/2005, sa maximálna výška náhrady za vývoz do niektorých tretích krajín stanovuje na 28,797 EUR/100 kg.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 7. apríla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. apríla 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 185, 16.7.2005, s. 3.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 570/2006**zo 6. apríla 2006,****ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné za vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

- (1) Podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov na svetovom trhu v zmysle článku 1 uvedeného nariadenia a cenou týchto produktov v Spoločenstve sa môže pokryť dotáciou na vývoz.
- (2) Vývozné náhrady musia byť určené tak, aby sa zohľadnili údaje článku 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995, upravujúceho niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci poskytnutia vývozných náhrad, ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade narušenia trhu s obilninami⁽²⁾.
- (3) Pokiaľ ide o pšeničné a ražné múky a krupice, vývozné náhrady uplatniteľné na tieto produkty sa musia vypočítať tak, aby sa zohľadnilo množstvo obilnín potrebné na výrobu zvažovaných produktov. Tieto množstvá boli stanovené v nariadení (ES) č. 1501/95.

- (4) Situácia na svetovom trhu alebo špecifické nároky niektorých trhov môžu vyžadovať diferenciáciu vývozných náhrad za niektoré produkty podľa ich krajiny určenia.
- (5) Dotácia musí byť stanovená raz mesačne. V priebehu tohto intervalu sa môže zmeniť.
- (6) Aplikácia týchto podmienok na súčasnú situáciu na trhoch s obilninami, a najmä na kurzy alebo ceny týchto produktov v Spoločenstve a na svetovom trhu vedie k tomu, aby bola stanovená dotácia v čiastkach zhrnutých v prílohe.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Za daného stavu sú vývozné náhrady za produkty uvedené v článku 1 písm. a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1784/2003, s výnimkou sladu, stanovené v čiastkach zhrnutých v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 7. apríla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. apríla 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo 6. apríla 2006, ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné na vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc

Kód produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška dotácií	Kód produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška dotácií
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	5,12
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	4,72
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	4,36
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	4,08
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	5,48				

Pozn.: Kódy produktov a kódy krajín určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

C01: Všetky tretie krajiny okrem Albánska, Bulharska, Rumunska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Čiernej hory, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Lichtenštajnska a Švajčiarska.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 571/2006**zo 6. apríla 2006****týkajúce sa doručených ponúk na vývoz jačmeňa v rámci výberového konania v zmysle nariadenia (ES) č. 1058/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13, prvý pododsek odseku 3,

keďže:

- (1) Výberové konanie na poskytnutie náhrad na vývoz jačmeňa do niektorých tretích krajín bolo otvorené nariadením Komisie (ES) č. 1058/2005⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 ustanovujúce niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci poskytnutia vývozných náhrad ako i opatrenia, ktoré treba

prijat' v prípade narušenia trhu s obilninami⁽³⁾, môže Komisia na základe doručených ponúk rozhodnúť, že im nevyhoví.

- (3) Na základe kritérií uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95 sa maximálna náhrada nemá určiť.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Ponukám doručeným od 31. marca do 6. apríla 2006 v rámci výberového konania na vývozné náhrady na jačmeň v zmysle nariadenia (ES) č. 1058/2005 sa nevyhovuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 7. apríla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. apríla 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 12.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 572/2006**zo 6. apríla 2006,****ktorým sa určujú maximálne vývozné náhrady na vývoz mäkkej pšenice v rámci verejnej súťaže
v zmysle nariadenia (ES) č. 1059/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 prvý pododsek odseku 3,

keďže:

- (1) Verejná súťaž na poskytnutie náhrady na vývoz mäkkej pšenice do niektorých tretích krajín bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 1059/2005 ⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 upravujúceho niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci priznania vývozných náhrad ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade nerovnováhy v sektore obilnín ⁽³⁾, môže Komisia na základe doručených ponúk rozhodnúť, že stanoví maximálne vývozné náhrady, berúc do úvahy kritériá stanovené článkom 1 nariadenia (ES) č. 1501/95.

V tom prípade sa vyhoví tomu alebo tým z účastníkov verejnej súťaže, ktorých ponuka sa rovná alebo je nižšia ako maximálne vývozné náhrady.

- (3) Uplatňovanie vyššie uvedených kritérií na súčasnú situáciu trhov s predmetnou obilninou vedie k tomu, aby sa určili maximálne vývozné náhrady na vývoz.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Maximálne vývozné náhrady na vývoz mäkkej pšenice pre ponuky doručené od 31. marca do 6. apríla 2006 v rámci verejnej súťaže, uvedenej v nariadení (ES) č. 1059/2005, sa stanovuje na 4,00 EUR/ft.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 7. apríla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. apríla 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 15.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 573/2006**zo 6. apríla 2006****týkajúce sa podaných ponúk na dovoz ciroku v rámci verejnej súťaže, ktorá je predmetom nariadenia (ES) č. 2094/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 12 ods. 1,

keďže:

- (1) Verejná súťaž na priznanie maximálnej zľavy z dovozného cla na dovoz ciroku do Španielska z tretích krajín bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 2094/2005 ⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1839/95 ⁽³⁾ môže Komisia na základe podaných ponúk podľa postupu uvedeného v článku 25 nariadenia (ES) č. 1784/2003 rozhodnúť, že ponukám vo verejnej súťaži nevyhovie.

(3) So zreteľom najmä na kritériá uvedené v článkoch 6 a 7 nariadenia (ES) č. 1839/95 nie je vhodné stanoviť maximálnu zľavu z cla.

(4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Ponukám predloženým v čase od 31. marca do 6. apríla 2006 v rámci verejnej súťaže na priznanie zľavy z dovozného cla na dovoz ciroku podľa nariadenia (ES) č. 2094/2005 sa nevyhovuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 7. apríla 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. apríla 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 335, 21.12.2005, s. 4.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 177, 28.7.1995, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1558/2005 (Ú. v. EÚ L 249, 24.9.2005, s. 6).

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 8. februára 2006

Štátna pomoc C 22/2004 (ex N 648/2001) o znížení dane pre profesionálnych rybárov (Švédsko)

[oznámené pod číslom K(2006) 265]

(Len znenie vo švédskom jazyku je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2006/269/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
a najmä na prvý pododsek jej článku 88 ods. 2,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 14,

po výzve zúčastnených strán, aby predložili svoje pripomienky,
v súlade s prvým pododsekom článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES,

keďže:

I.

POSTUP

(1) Švédske orgány 4. septembra 2001 informovali Komisiu o návrhu zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon o dani z príjmu (1999:1229). Komisia požiadala o ďalšie informácie o tomto zákone prostredníctvom listov z 10. decembra 2001, 25. apríla 2002, 23. júla 2002, 4. októbra 2002, 11. marca 2003, 24. júla 2003 a 3. februára 2004, na ktoré švédske orgány odpovedali listami z 26. februára 2002, 7. júna 2002, 29. júla 2002, 19. decembra 2002, 19. mája 2003, 19. decembra 2003 a 8. marca 2004.

(2) Komisia informovala Švédsko listom zo 16. júna 2004 o rozhodnutí začať v súvislosti s týmto návrhom zákona formálne zisťovanie podľa článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES.

(3) Rozhodnutie Komisie začať formálne zisťovanie bolo uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie 20. októbra 2004 ⁽²⁾. Komisia vyzvala všetky zúčastnené strany, aby predložili svoje pripomienky k tomuto prípadu. Švédske orgány odpovedali listom z 9. novembra 2004. Žiadne ďalšie pripomienky neboli zaslané.

II.

OPIS

(4) Cieľom oznámeného návrhu na zmenu a doplnenie zákona o dani z príjmu (1999:1229) je nahradiť všetkým rybárom s licenciou náklady, ktoré im vznikajú pri rybolove. Upravuje sa ním existujúci systém daňových výhod.

Existujúci daňový systém

(5) V roku 2002 švédska Národná daňová rada zaviedla nový všeobecný pokyn o znížení dane pre profesionálnych rybárov, ktorý je stále platný a ktorý v zásade uplatňuje na sektor rybného hospodárstva všeobecný daňový systém uplatňovaný aj na všetky ostatné sektory. Daňové výhody pre rybárov existujúce od toho roku sa preto nepovažujú za štátnu pomoc.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 83, 27.3.1999, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 258, 20.10.2004, s. 2.

- (6) Podľa pokynu z roku 2002 musí rybár, aby mal nárok na zníženie dane, počas svojej plavby za rybolovom nocovať mimo domova, keďže nocovanie mimo domova je všeobecnou podmienkou podľa všeobecného daňového systému. Ďalej môžu mať rybári podľa tohto pokynu rovnaké štandardné zníženie dane za zvýšené životné náklady ako iné samostatne zárobkovo činné osoby, a to v rovnakej výške. Švédske orgány pripomínajú, že 99 % profesionálnych rybárov vo Švédsku sú samostatne zárobkovo činné osoby, a teda predstavujú „podniky s jednou osobou“.
- (7) Podľa súčasných pravidiel platia v súvislosti s nákladmi za ubytovanie rovnaké pravidlá pre rybárov aj pre samostatne zárobkovo činné osoby. Bežne sa poskytuje štandardné zníženie dane za každé nocovanie mimo domova. Znamená to, že rybári alebo iné osoby, ktoré hoci nepredložia konkrétny dôkaz o skutočných vzniknutých výdavkoch, majú nárok na štandardné zníženie dane vo výške 95 SEK za deň.
- (8) Samostatne zárobkovo činné osoby z iných sektorov musia predložiť uspokojivé vysvetlenie svojich zvýšených nákladov vrátane informácií o dátumoch, účele a mieste určenia svojej obchodnej cesty a o čase cesty z domu a späť.
- (9) Podobná požiadavka na predloženie takéhoto vysvetlenia pre rybárov neexistuje, ale zníženie dane sa môže zrealizovať len vtedy, ak plavba za rybolovom zahŕňa nocovanie mimo domova. Na to, aby daňové orgány boli schopné vypočítať výšku štandardného zníženia dane, na ktoré majú rybári nárok, musia rybári poskytnúť informácie o dátumoch plavieb za rybolovom a o ich čase trvania. Švédske orgány zvolili toto kritérium preto, aby nekomplikovali daňový systém a jeho uplatňovanie, keďže plavby za rybolovom už svojím charakterom predstavujú podnikanie rybára.
- (10) Ak sa predpokladá, že zvýšené životné náklady sú vyššie ako paušálna suma vo výške 95 SEK na deň, rybári a samostatne zárobkovo činné osoby môžu zvoliť možnosť predloženia dôkazu o tom, že ich zvýšené životné náklady presahujú hodnotu štandardného zníženia dane tak, že vypracujú výkaz o všetkých pracovných pobytoch/služobných cestách v príslušnom daňovom roku. Ak sa zvolí táto možnosť, uplatňuje sa na celý rok, takže nie je možné v rámci toho istého daňového roka uplatňovať paušálnu sumu na niektoré cesty a na iné uplatňovať skutočné výdavky.
- mohlo uplatniť zníženie dane za zvýšené životné náklady. Táto schéma, ktorá sa má uplatňovať len na rybárov, tak z daňového pohľadu zrovnoprávňuje rybárov, ktorí nenocujú mimo domova, a rybárov, ktorí nocujú mimo domova.
- (12) Cieľom oznámenej schémy je vytvoriť neutrálne podmienky hospodárskej súťaže medzi švédskymi, dánskymi a nóorskymi rybármi a kompenzovať rozdiely medzi tými rybármi, ktorí majú nárok na zníženie dane, a tými, ktorí ho nemajú.
- (13) Okrem toho sa zníži administratívne zaťaženie rybárov, ako aj daňových orgánov, keďže zníženie dane o určitú percentuálnu hodnotu na základe príjmu sa považuje za jednoduchšie na spravovanie a overenie ako zníženie dane na základe počtu dní strávených rybolovom.
- (14) Účinok novej schémy spočíva v tom, že aj rybári loviaci v pobrežných a jazerných vodách budú môcť využívať systém zníženia dane, čo nemôžu v súčasnosti. Nová schéma teda zvyhodňuje týchto rybárov bez akejkoľvek podmienky, aby rybári nocovali mimo domova (a aby im tým vznikali výdavky), keďže jedinou podmienkou platby je to, že rybári musia mať licenciu na profesionálny rybolov.
- (15) Tak, ako v prípade súčasnej schémy uplatniteľnej na všetky sektory, by rybári, ktorí využili oznámenú schému, nemali mať možnosť využiť iné zníženie dane za zvýšené životné náklady.
- (16) Zníženie daňového zaťaženia každého rybára sa mení z 95 SEK za každý deň uplatňované v súčasnej schéme. Vypočíta sa na základe percentuálneho podielu z príjmu a nesmie prekročiť 40 000 SEK (4 444 EUR) ročne. Okrem toho odpočítaná suma nesmie prekročiť 20 % ročného príjmu. Znamená to napríklad, že odpočítaná suma bude predstavovať 20 000 SEK (2 222 EUR) pre ročný príjem vo výške 100 000 SEK (11 111 EUR) a že maximálna odpočítaná suma sa dosiahne pri ročnom príjme vo výške 200 000 SEK (22 222 EUR) alebo viac.
- (17) Listom zo 4. októbra 2002 Komisia požiadala švédske orgány, aby jej poskytli odhad toho, koľko z 2 000 profesionálnych rybárov, ktorí budú mať nárok na výhody vyplývajúce z ustanovení zákona, bude schopných dosiahnuť maximálnu odpočítateľnú sumu vo výške 40 000 SEK, t. j. rybárov, ktorí majú ročný príjem minimálne 200 000 SEK.

Navrhovaná schéma

- (11) Nová schéma oznámená Komisii už neobsahuje podmienku nocovania mimo domova na to, aby sa

- (18) Listom z 19. decembra 2002 švédske orgány odpovedali, že nemajú k dispozícii štatistiku príjmov profesionálnych rybárov odvodenú len z rybárskej činnosti, takže nie je možné poskytnúť odpoveď na túto konkrétnu otázku.

Rozpočet

- (19) Podľa údajov poskytnutých v oznámeniach, ak by sa uplatňovala oznamovaná schéma, výsledkom by bola strata pre švédsku štátnu pokladnicu vo výške 34 400 000 SEK (3 822 222 EUR) ročne, čo predstavuje ušlý príjem 18 200 000 SEK (2 022 222 EUR) z vnútroštátnych sociálnych príspevkov a zníženie príjmu z regionálnych daní v jednotlivých regiónoch o 16 200 000 SEK (1 800 000 EUR).
- (20) Vo Švédsku je približne 3 000 profesionálnych rybárov s licenciou, z nich približne 2 000 v súčasnosti vykonáva rybársku činnosť. V čase začatia formálneho zisťovania švédske orgány nemali k dispozícii údaje o tom, koľko z 2 000 v súčasnosti pôsobiacich rybárov s licenciami podnikalo plavby za rybolovom, pri ktorých bolo potrebné, aby nocovali mimo domova. Nebolo preto možné odhadnúť, koľko rybárov mohlo využívať výhody existujúcich daňových úľav pre rybárov.

III.

DÔVODY ZAČATIA FORMÁLNEHO ZISŤOVANIA

- (21) Komisia sa domnievala, že existujúci systém zníženia dane sa uplatňoval rovnako na všetky sektory hospodárstva, takže pre sektor rybného hospodárstva nepredstavoval selektívnu výhodu, ale všeobecné opatrenie. Komisia predpokladala, že umožnením zníženia dane bez požiadavky nočnej neprítomnosti rybára doma by systém poskytol sektoru rybného hospodárstva selektívnu výhodu nedostupnú pre iné sektory. Zdá sa, že táto výhoda sa mala poskytnúť bez akejkoľvek povinnosti zo strany príjemcu. Preto sa zdalo, že tieto opatrenia sú určené na zlepšenie situácie podnikov, na zvýšenie ich obchodnej likvidity a na zvýšenie príjmov príjemcov, a preto boli ako prevádzková pomoc nezlučiteľné so spoločným trhom.

IV.

PRIPOMIENKY ŠVÉDSKÝCH ORGÁNOV

- (22) Podľa švédskych orgánov sa toto opatrenie navrhlo za účelom kompenzovania rozdielov medzi rybármi, ktorí môžu využívať súčasný systém zníženia dane (t. j. ktorí nocujú mimo domova), a tými, ktorí ju využívať nemôžu

(rybári loviaci v pobrežných/jazerných vodách), a za účelom harmonizácie platného daňového režimu so susednými štátmi.

- (23) Švédske orgány odhadujú, že z 2 000 v súčasnosti pôsobiacich rybárov s licenciami ich 1 500 podniká plavby za rybolovom, ktoré vyžadujú nocovanie mimo domova, takže navrhovaná schéma bude výhodná pre 500 rybárov, ktorí si teraz neuplatňujú nárok na zníženie dane.
- (24) Na základe súčasného systému môžu rybári odpočítat z dane pevnú sumu za stravu, drobné výdavky a ubytovanie. Ako sa už uviedlo, švédske orgány tvrdia, že mnohí profesionálni rybári vo Švédsku podnikajú dlhé plavby za rybolovom, čo pre daňové orgány v rámci súčasného systému zníženia dane znamená veľký počet prípadov týkajúcich sa nároku na zníženie dane za zvýšené životné náklady v súvislosti s plavbami za rybolovom.
- (25) Švédske orgány tvrdia, že schéma by sa mala povoliť, keďže zrovnoprávňuje daňové postavenie profesionálnych rybárov, ktorí na plavbách za rybolovom nocujú mimo domova, a tých, ktorí nocujú doma, keďže majú podobné náklady, a preto je vhodné zaobchádzať s obidvomi skupinami v daňových otázkach rovnako.

- (26) Švédske orgány ďalej argumentujú tým, že osobitný charakter požiadaviek profesionálnych rybárov odôvodňuje osobitné daňové zvýhodnenie, a keďže rybári väčšinou pôsobia vo forme malých podnikov, zjednotenie zníženia dane uľahčí administratívu tak daňovým orgánom, ako aj samotným rybárom. Švédske orgány preto tvrdia, že navrhovaný predpis je potrebný na zvýšenie efektívnosti švédskeho daňového systému a je odôvodnený charakterom a všeobecnou osnovou švédskeho daňového systému.

- (27) A nakoniec švédske orgány v súvislosti s rozpočtom tvrdia, že výpočet straty pre švédsku štátnu pokladnicu je nesprávny a že účinky by sa mali považovať len za okrajové. Uvádzajú, že výsledkom existujúcej schémy je schodok vo výške 41 100 000 SEK (4 566 667 EUR) a že keby všetci profesionálni rybári využili výhody novej oznámenej schémy, daňový schodok by predstavoval len 34 300 000 SEK (3 811 111 EUR). Okrem toho, keďže schéma by znevýhodňovala niektorých rybárov, ktorí v súčasnosti využívajú terajšie pravidlá, sa predpokladá, že približne 500 rybárov by nevyužívalo novú schému a naďalej by uplatňovalo existujúce pravidlá.

- (28) Na tomto základe švédske orgány vypočítali, že účinok na štátne financie za rok 2005 by predstavoval 49 700 000 SEK (5 522 222 EUR), čo zodpovedá zníženiam v rámci existujúcej schémy vo výške 41 100 000 SEK (4 566 667 EUR) a zníženiam v rámci navrhovanej schémy vo výške 8 600 000 SEK (955 556 EUR).

V.

HODNOTENIE

A. Existencia štátnej pomoci

- (29) Ak sa má určité opatrenie považovať za štátnu pomoc, musí v prvom rade poskytovať príjemcom výhodu, ktorá ich oslobodzuje od poplatkov, ktoré sa bežne hradia z ich rozpočtov. Výhoda sa môže poskytnúť vo forme zníženia daňového zaťaženia realizovaného rozličnými spôsobmi, vrátane zníženia daňového základu, čo je prípad tejto oznámenej schémy.
- (30) Po druhé, výhodu musí poskytovať štát alebo sa poskytuje prostredníctvom štátnych zdrojov. Strata daňových príjmov zodpovedá spotrebe štátnych zdrojov vo forme rozpočtových výdavkov.
- (31) Po tretie, príslušné opatrenie musí ovplyvňovať obchodovanie medzi členskými štátmi a zasahovať alebo hroziť zásahom do hospodárskej súťaže. Zvýhodnením určitého sektora pomoc v akejkoľvek forme zasahuje alebo hroziť zásahom do hospodárskej súťaže. Obchodovanie medzi členskými štátmi je ovplyvnené vtedy, keď sa príslušný sektor zaoberá hospodárskou činnosťou zahŕňajúcou obchodovanie medzi týmito štátmi, čo je prípad sektora rybného hospodárstva.
- (32) Skutočnosť, že opatrením sa poplatky v príslušnom sektore viac zosúladujú s poplatkami jeho konkurentov v iných členských štátoch, nementí skutočnosť, že ide o pomoc⁽¹⁾.
- (33) A nakoniec, opatrenie musí byť konkrétne alebo selektívne v tom, že zvýhodňuje určité podniky alebo výrobu určitého tovaru. Selektívny charakter opatrenia však môže byť odôvodnený charakterom alebo všeobecnou osnovou systému. Úlohou členského štátu je poskytnúť takéto odôvodnenie.
- (34) V prvom rade treba vysvetliť, že sa existujúci systém zníženia dane uplatňuje rovnako na všetky sektory hospodárstva. Nejde preto o selektívnu výhodu pre sektor rybného hospodárstva, a teda ani o štátnu pomoc, ale je to všeobecné opatrenie.
- (35) Tým, že sa umožní zníženie dane bez splnenia požiadavky na neprítomnosť rybára doma počas noci, by oznámená schéma poskytla sektoru rybného hospodárstva selektívnu výhodu, ktorá nie je dostupná pre ostatné sektory, a preto táto schéma predstavuje štátnu pomoc.

B. Zlučiteľnosť so spoločným trhom

Článok 87 Zmluvy o ES

- (36) Keďže oznámené opatrenie predstavuje štátnu pomoc, je potrebné určiť, či je táto pomoc zlučiteľná so spoločným trhom na základe výnimiek ustanovených v článku 87 ods. 2 a ods. 3.
- (37) V tomto prípade sa nemôže uplatniť žiadna z výnimiek podľa článku 87 ods. 2 Zmluvy o ES, keďže reforma daňového systému nepatrí medzi ciele uvedené v jeho ustanoveniach.
- (38) Podobne sa neuplatňujú ani výnimky podľa článku 87 ods. 3 písm. a), b) alebo d) Zmluvy o ES, pretože pomoc nie je určená oblastiam s mimoriadne nízkou životnou úrovňou alebo s vysokou nezamestnanosťou. Jej cieľom nie je podporovať uskutočnenie významného projektu spoločného európskeho záujmu, ani napraviť vážnu poruchu v hospodárstve Švédska, a nie je určená ani na podporu kultúry a zachovania kultúrneho dedičstva.
- (39) Ďalej je potrebné preskúmať opatrenie na základe usmernenia na preskúmanie štátnej pomoci rybnému hospodárstvu a poľnohospodárstvu⁽²⁾. Podľa bodu 1 ods. 2 tohto usmernenia je štátna pomoc, ktorá sa poskytuje bez zavedenia akejkoľvek povinnosti zo strany príjemcu a je určená na zlepšenie situácie podnikov a na zvýšenie ich obchodnej likvidity, a ktorá má vplyv na zvýšenie príjemcových príjmov, ako prevádzková pomoc nezlučiteľná so spoločným trhom.

⁽¹⁾ Vec 173/73 *Taliano v Komisia*, [1974] Zb. 709, ods. 17.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 19, 20.1.2001, s. 7.

- (40) Súdny dvor stanovil, že na účely určenia zlučiteľnosti so spoločným trhom je Komisia viazaná usmerneniami a oznámeniami, ktoré vydala v oblasti dohľadu nad štátnou pomocou, pokiaľ sa neodlišujú od ustanovení Zmluvy o ES a sú akceptované členskými štátmi⁽¹⁾. Po druhé, podľa článku 253 Zmluvy o ES Komisia musí uvádzať dôvody svojich rozhodnutí vrátane rozhodnutí zamietajúcich vyhlásenie pomoci za zlučiteľnú so spoločným trhom podľa článku 92 ods. 3 písm. c) Zmluvy o ES⁽²⁾. Keďže Švédsko predložilo ďalšie argumenty, Komisia ich v rámci hodnotenia zlučiteľnosti schémy preskúma v súlade so záväzkami vyplývajúcimi z článku 10 Zmluvy o ES.

Zhoda pojmov v oblasti zdaňovania

- (41) Podľa švédskych orgánov bola schéma navrhnutá na kompenzovanie rozdielov medzi tými rybármi, ktorí môžu využívať súčasné zníženie dane (t. j. ktorí nocujú mimo domova), a tými, ktorí ho využívať nemôžu (rybári loviaci v pobrežných/jazerných vodách). Podľa tejto schémy sa z daňového pohľadu dostanú rybári, ktorí nocujú mimo domova, a rybári, ktorí nocujú doma, na rovnaký základ. V ostatných sektoroch zostávajú pravidlá týkajúce sa zníženia dane za zvýšené životné náklady nezmenené.
- (42) Švédske orgány sa domnievajú, že rybári, ktorí nenocujú na svojich plavbách mimo domova, nemajú vo všeobecnosti nižšie náklady ako tí profesionálni rybári, ktorí podnikajú dlhšie plavby za rybolovom vyžadujúce nočný pobyt mimo domova. Švédske orgány sa preto domnievajú, že je rozumné zaobchádzať pri zdaňovaní s týmito dvomi skupinami rybníkov rovnako.
- (43) Napriek tomu, že toto je jeden z hlavných argumentov v prospech oznámenej schémy, švédske orgány boli schopné predložiť len hrubý odhad toho, koľko rybníkov z 2 000 rybníkov pôsobiacich s licenciami podniká plavby za rybolovom, ktoré vyžadujú nocovanie mimo domova. Ešte dôležitejšie je to, že nie sú schopní poskytnúť žiadne údaje o tom, aký druh nákladov by umožňoval porovnanie medzi nákladmi obidvoch skupín rybníkov.
- (44) Bez údajov, ktoré by dokazovali, že obidvom skupinám profesionálnych rybníkov skutočne vznikajú rovnaké náklady nezávisle od toho, či ich plavby za rybolovom

vyžadujú nocovanie mimo domova alebo nie, sa musí navrhovaný systém považovať za nepriaznivo vplyvajúci na obchodné podmienky v rámci švédskeho sektora rybného hospodárstva, a preto je nezlučiteľný s článkom 87 ods. 3 písm. c) Zmluvy o ES.

- (45) Argument, že nový systém by vytvoril neutrálne prostredie hospodárskej súťaže pre švédskych rybníkov vo vzťahu k dánskym a nórskeym rybníkom, nie je v tejto súvislosti relevantný, keďže samotná schéma nepriaznivo ovplyvňuje obchodné podmienky v rámci švédskeho sektora rybného hospodárstva.

- (46) Argument švédskych orgánov, že mnohí profesionálni rybári vo Švédsku podnikajú dlhé plavby za rybolovom čiastočne aj preto, lebo Švédsko je geograficky dlhou krajinou s dlhým pobrežím Severného mora a najmä Baltského mora, sa nedá považovať vo vzťahu k systému zníženia dane za podporu argumentu, že systém vyrovnáva rozdiely medzi rybármi loviacimi v mori a rybármi loviacimi v jazerách. Na druhej strane tento aspekt dokazuje, že medzi týmito dvomi skupinami rybníkov existujú výrazné rozdiely v činnostiach súvisiacich s rybným hospodárstvom, ktoré by mohli odôvodňovať rozdielne zaobchádzanie v rámci daňového režimu.

Lepšie využívanie administratívnych zdrojov

- (47) Na záver švédske orgány uvádzajú, že navrhovaný systém zníženia dane zabezpečí lepšie využívanie administratívnych zdrojov, keďže už nebude potrebné určovať odpočítavané sumy na základe výpočtu celkového počtu dní strávených rybolovom, ale použije sa len ročná paušálna suma vypočítaná z ročného príjmu získaného rybolovom.
- (48) Dalo by sa skutočne očakávať, že systém používajúci paušálnu sumu za daný rok umožní lepšie využívanie administratívnych zdrojov, ako systém používajúci paušálne sumy vypočítané na deň. Pre profesionálnych rybníkov neexistujú však žiadne osobitné pravidlá týkajúce sa účtovníctva a vedenia účtov a švédske orgány neboli schopné predložiť štatistické údaje o príjmoch profesionálnych rybníkov nadobudnutých len rybolovom. Vzhľadom na skutočnosť, že väčšina rybníkov má príjmy z viac ako jednej profesionálnej činnosti, dá sa predpokladať, že bude ťažké stanoviť paušálnu sumu na rok na základe ročných príjmov nadobudnutých rybolovom. Keďže počet dní rybolovu sa zaznamenáva v súlade s ustanoveniami spoločnej politiky rybného hospodárstva, a teda je ľahko dostupný, Komisia nevidí výhodu zmeny systému na výpočet založený na ročnom príjme.

⁽¹⁾ Vec C 313/90 *Comité international de la rayonne et des fibres synthétiques v Komisia* [1993] Zb. I-1125.

⁽²⁾ Vec C 482/99 *Francúzsko v Komisia* [2003] Zb. I-1487.

- (49) Okrem toho v liste z 9. novembra 2004 švédske orgány uznali, že pre približne 1 500 rybárov zostane pravdepodobne výhodnejším uplatňovanie znížených súm podľa skutočných výdavkov, ako je to uvedené v odôvodnení 10. Takže novú schému by využívalo len 500 rybárov, ktorí nemajú nárok na zníženie dane podľa súčasnej schémy. Hoci by navrhovaný systém mohol byť efektívnejší, znamenal by zvýšenie celkového administratívneho zaťaženia v porovnaní so súčasnou situáciou, keď sa takéto znížené dane neuplatňujú na týchto rybárov.

Záver

- (50) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa Komisia domnieva, že schéma predstavuje štátnu pomoc nezlučiteľnú s článkom 87 Zmluvy o ES.

VI.

ZÁVER

- (51) Na základe hodnotenia uvedeného v kapitole IV sa Komisia domnieva, že táto schéma pomoci je nezlučiteľná so spoločným trhom, keďže profesionálnym rybárom umožňuje určité zníženie daní za zvýšené životné náklady nezávisle od toho, či ich činnosť súvi-

siaca s rybolovom vyžaduje alebo nevyžaduje nocovanie mimo domova.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon o dani z príjmu (1999:1229) „Znížené dane pre profesionálnych rybárov“, ktorý predložilo Švédsko, je nezlučiteľný so spoločným trhom.

Švédsko nesmie implementovať schému pomoci uvedenú v prvom odseku.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Švédskemu kráľovstvu.

V Bruseli 8. februára 2006

Za Komisiu
Joe BORG
člen Komisie

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 4. apríla 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 92/452/EHS, pokiaľ ide o určité pracoviská na odber a produkciu embryí v Spojených štátoch amerických

[oznámené pod číslom K(2006) 1248]

(Text s významom pre EHP)

(2006/270/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

boli úradne schválené veterinárnymi službami tejto krajiny na vývoz do Spoločenstva.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(4) Rozhodnutie 92/452/EHS by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

so zreteľom na smernicu Rady 89/556/EHS z 25. septembra 1989 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa riadi obchod s embryami domáceho hovädzieho dobytku v rámci Spoločenstva a dovoz týchto embryí z tretích krajín ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 1,

(5) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

keďže:

Článok 1

(1) V rozhodnutí Komisie 92/452/EHS z 30. júla 1992, ustanovujúcom zoznamy pracovísk v tretích krajinách na odber a produkciu embryí schválených pre vývoz embryí hovädzieho dobytku do Spoločenstva ⁽²⁾, sa ustanovuje, že členské štáty majú dovážať embryá výhradne z tretích krajín, v ktorých boli odobraté, spracované a uchované pracoviskami na odber embryí, ktoré sú uvedené v tomto rozhodnutí.

Príloha k rozhodnutiu 92/452/EHS sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 10. apríla 2006.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

(2) Spojené štáty americké požiadali o vykonanie zmien a doplnení v zápisoch týkajúcich sa tejto krajiny v týchto zoznamoch, pokiaľ ide o určité pracoviská na odber a produkciu embryí.

V Bruseli 4. apríla 2006

(3) Spojené štáty americké poskytli záruky týkajúce sa súladu s príslušnými pravidlami ustanovenými v smernici 89/556/EHS a príslušné pracoviská na odber embryí

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1989, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím 2006/60/ES (Ú. v. EÚ L 31, 3.2.2006, s. 24).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 250, 29.8.1992, s. 40. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/85/ES (Ú. v. EÚ L 40, 11.2.2006, s. 24).

PRÍLOHA

Príloha k rozhodnutiu 92/452/EHS sa mení a dopĺňa takto:

a) tento riadok pre pracovisko na odber embryí, týkajúci sa Spojených štátov amerických, sa vypúšťa:

„US		98ID103 E1127		Pat Richards, DVM 1215 F 2000 S Bliss, ID	Dr Pat Richards“
-----	--	------------------	--	---	------------------

b) vkladá sa tento riadok týkajúci sa Spojených štátov amerických:

„US		05IA120 E608	05IA120 IVF	Trans Ova Genetics 2938 380 th St Sioux Center, IA 51250	Dr Jon Schmidt“
-----	--	-----------------	----------------	--	-----------------

c) riadok pre pracovisko na odber embryí č. 91IA029, týkajúci sa Spojených štátov amerických, sa nahrádza takto:

„US		91IA029 E544		Westwood Embryo Services 1760 Dakota Ave Waverly, IA 50677	Dr James West“
-----	--	-----------------	--	---	----------------

d) riadok pre pracovisko na odber embryí č. 96CO084, týkajúci sa Spojených štátov amerických, sa nahrádza takto:

„US		96CO084 E964		Genetics West 17890 Weld County Road 5 Berthoud, CO 80513	Dr Thomas L. Rea“
-----	--	-----------------	--	--	-------------------

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 5. apríla 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2002/613/ES, pokiaľ ide o schválené inseminačné stanice pre odber spermy ošípaných v Kanade

[oznámené pod číslom K(2006) 1258]

(Text s významom pre EHP)

(2006/271/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 90/429/EHS z 26. júna 1990, ktorou sa ustanovujú požiadavky na zdravotný stav zvierat, platné pri obchodovaní so spermou ošípaných v rámci Spoločenstva a jej dovoze ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 1,

keďže:

- (1) Na základe rozhodnutia Komisie 2002/613/ES z 19. júla 2002, ktorým sa stanovujú podmienky na dovoz spermy domácich ošípaných ⁽²⁾, bol zostavený zoznam tretích krajín vrátane Kanady, z ktorých členské štáty povoľujú dovážať spermu domácich ošípaných.
- (2) Kanada požiadala o pozmenenie a doplnenie zoznamu inseminačných staníc schválených podľa rozhodnutia 2002/613/ES, pokiaľ ide o záznamy týkajúce sa tejto krajiny.
- (3) Kanada poskytla záruky týkajúce sa súladu s príslušnými pravidlami ustanovenými v smernici 90/429/EHS a nová inseminačná stanica, ktorá má byť pridaná do zoznamu, bola úradne schválená veterinárnymi službami tejto krajiny na vývoz do Spoločenstva.

(4) Rozhodnutie 2002/613/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha V k rozhodnutiu 2002/613/ES sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 10. apríla 2006.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 5. apríla 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 62. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 196, 25.7.2002, s. 45. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/456/ES (Ú. v. EÚ L 156, 30.4.2004, s. 49).

PRÍLOHA

Nasledujúci riadok sa vkladá do zoznamu týkajúceho sa Kanady v prílohe V k rozhodnutiu 2002/613/ES:

„CA	4-AI-29	CIA des Castors 317 Rang Ile aux Castors Ile Dupas Québec J0K 2P0“
-----	---------	--

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 5. apríla 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2004/453/ES, pokiaľ ide o Švédsko a Spojené kráľovstvo

[oznámené pod číslom K(2006) 1259]

(Text s významom pre EHP)

(2006/272/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

ustanovené v prílohe I k uvedenému rozhodnutiu. Kontinentálne časti územia však zostávajú bez výskytu choroby.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/67/EHS z 28. januára 1991 o veterinárnych predpisoch, ktoré upravujú uvádzanie na trh vodných živočíchov a výrobkov akvakultúry⁽¹⁾, a najmä na jej článok 12 ods. 3 a článok 13 ods. 3,so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu⁽²⁾, a najmä na jej článok 10,

keďže:

(1) V rozhodnutí Komisie 2004/453/ES z 29. apríla 2004, ktorým sa vykonáva smernica Rady 91/67/EHS, pokiaľ ide o opatrenia proti určitým chorobám akvakultúrnych živočíchov⁽³⁾, boli ustanovené dodatočné záruky týkajúce sa niektorých chorôb rýb.

(2) Na základe požiadaviek ustanovených v prílohe I k rozhodnutiu 2004/453/ES bolo celé územie Švédska vyhlásené za oblasť bez výskytu infekčnej pankreatickej nekrózy (IPN).

(3) Od schválenia rozhodnutia 2004/453/ES Švédsko oznámilo výskyt IPN v pobrežných oblastiach. Jeden zistený výskyt sa týkal voľne žijúcich rýb. Ďalší výskyt sa týkal chovaných rýb, pričom podľa epidemiologickej správy najpravdepodobnejším zdrojom nákazy boli voľne žijúce ryby. V dôsledku toho pobrežné oblasti Švédska viac nespĺňajú požiadavky na štatút oblasti bez výskytu IPN

(4) Tieto dva výskyty choroby by Švédsku nemali zabrániť pokračovať vo svojom programe IPN v pobrežných oblastiach a zavádzať opatrenia na vyhubenie, ak sa pri voľne žijúcich alebo chovaných rybách zistí IPN, v súlade s programom, ktorý bol Komisii predložený pred schválením rozhodnutia 2004/453/ES.

(5) V rozhodnutí 2004/453/ES sa vyžaduje vykonávanie cieľového dohľadu v tých oblastiach, ktoré sú vyhlásené za oblasti bez výskytu choroby v členskom štáte, v ktorom sú len časti jeho územia vyhlásené za oblasti bez výskytu choroby. Pri schvaľovaní tejto požiadavky sa nepredvídala osobitná situácia, keď Írsko a Severné Írsko boli vyhlásené za oblasti bez výskytu tej istej choroby alebo chorôb, kým časti Spojeného kráľovstva neboli vyhlásené za oblasti bez výskytu týchto chorôb.

(6) Je vhodné umožniť Spojenému kráľovstvu prerušiť cieľný dozor nad niektorými chorobami, pre ktoré je Severné Írsko vyhlásené za oblasť bez výskytu, pokiaľ bude pre tie isté choroby vyhlásené za oblasť bez výskytu aj Írsko.

(7) Rozhodnutie 2004/453/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Prílohy I, II a V k rozhodnutiu 2004/453/ES sa menia a dopĺňajú takto:

1. V prílohe I sa kapitola II nahrádza textom prílohy I k tomuto rozhodnutiu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 46, 19.2.1991, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 156, 30.4.2004, s. 5.

2. V prílohe II sa kapitola II nahrádza textom prílohy II k tomuto rozhodnutiu.

tie isté choroby vyhlásené za oblasť bez výskytu aj Írsko v súlade s prílohou I kapitolou II.“

3. Bod A.5 prílohy V sa nahrádza takto:

Článok 2

„5. V členskom štáte, v ktorom sú len časti jeho územia vyhlásené za oblasti bez výskytu choroby podľa kapitoly II prílohy I (nie celé územie je vyhlásené za oblasť bez výskytu choroby), sa v tých oblastiach, ktoré sú vyhlásené za oblasti bez výskytu choroby, musí vykonávať cielený dohľad v súlade s ustanoveniami prílohy II kapitoly I bodu 4.

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 5. apríla 2006

Spojené kráľovstvo však môže prerušiť cielený dozor v Severnom Írsku pre tie choroby, pre ktoré je Severné Írsko vyhlásené za oblasť bez výskytu, pokiaľ bude pre

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA I

„KAPITOLA II

**Územia, ktoré sú uznané za oblasti bez výskytu niektorých chorôb uvedených v stĺpci 1 zoznamu III prílohy
A k smernici Rady 91/67/EHS**

Choroba	Členský štát	Územie alebo časť územia
jarná virémia kaprov	Dánsko	celé územie
	Fínsko	celé územie; povodie rieky Vuoksi by sa malo považovať za nárazníkovú zónu
	Írsko	celé územie
	Švédsko	celé územie
	Spojené kráľovstvo	územia Severného Írska, ostrov Man, Jersey a Guernsey
bakteriálna choroba obličiek	Írsko	celé územie
	Spojené kráľovstvo	územia Severného Írska, ostrov Man a Jersey
infekčná pankreatická nekróza	Fínsko	kontinentálne časti územia; povodie riek Vuoksi a Kemijoki by sa malo považovať za nárazníkovú zónu
	Švédsko	kontinentálne časti územia
	Spojené kráľovstvo	územie ostrova Man
infekcia s <i>Gyrodactylus salaris</i>	Fínsko	povodie riek Tenojoki a Näämönjoki; povodie riek Paatsjoki, Luttojoki, a Uutuanjoki sa považujú za nárazníkové zóny
	Írsko	celé územie
	Spojené kráľovstvo	územia Veľkej Británie, Severného Írska, ostrova Man, Jersey a Guernsey“

PRÍLOHA II

„KAPITOLA II

Územia so schválenými programami kontroly a vyhubenia niektorých chorôb uvedených v stĺpci 1 zoznamu III prílohy A k smernici Rady 91/67/EHS

Choroba	Členský štát	Územie alebo časť územia
jarná virémia kaprov	Spojené kráľovstvo	územia Veľkej Británie
bakteriálna choroba obličiek	Fínsko	kontinentálne časti územia
	Švédsko	kontinentálne časti územia
	Spojené kráľovstvo	územia Veľkej Británie
infekčná pankreatická nekróza	Švédsko	pobrežné časti územia“

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 6. apríla 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2005/393/ES, pokiaľ ide o zakázané zóny vo vzťahu ku katarálnej horúčke oviec v Španielsku

[oznámené pod číslom K(2006) 1262]

(Text s významom pre EHP)

(2006/273/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2000/75/ES z 20. novembra 2000 stanovujúcu špecifické ustanovenia pre kontrolu a likvidáciu katarálnej horúčky oviec – modrého jazyka ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 3 písm. c) a tretí odsek jej článku 19,

keďže:

- (1) V smernici 2000/75/ES sa ustanovujú pravidlá kontroly a opatrenia na boj proti katarálnej horúčke oviec v Spoločenstve, vrátane zriadenia zón ochrany a dozoru a zákazu, aby zvieratá odchádzali z týchto zón.
- (2) V rozhodnutí Komisie 2005/393/ES z 23. mája 2005 o zónach ochrany a dozoru vo vzťahu ku katarálnej horúčke oviec a podmienkach vzťahujúcich sa na presun z týchto zón alebo cez tieto zóny ⁽²⁾ sa stanovuje vymedzenie globálnych geografických oblastí, v ktorých majú členské štáty zriadiť zóny ochrany a dozoru („zakázané zóny“) vo vzťahu ku katarálnej horúčke oviec.
- (3) Španielsko informovalo Komisiu, že na Baleárskych ostrovoch nebol počas viac ako dvoch rokoch v obehu žiaden vírus.
- (4) Táto geografická oblasť by sa preto mala považovať za oblasť bez výskytu katarálnej horúčky oviec a na základe odôvodnenej žiadosti predloženej Španielskom by sa mala vypustiť zo zoznamu oblastí uvedených ako zakázané zóny.

(5) Rozhodnutie 2005/393/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(6) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V prílohe I k rozhodnutiu 2005/393/ES sa v časti pre zónu C vypúšťa:

„Španielsko

Islas Baleares (kde nie je prítomný sérotyp 16)“.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 6. apríla 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 74.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 130, 24.5.2005, s. 22. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/828/ES (Ú. v. EÚ L 311, 26.11.2005, s. 37).

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 6. apríla 2006

o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s klasickým morom ošipaných v Nemecku a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/254/ES

[oznámené pod číslom K(2006) 1556]

(Text s významom pre EHP)

(2006/274/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 10 odsek 4,

keďže:

- (1) V Nemecku vznikli ohniská klasického moru ošipaných.
- (2) Vzhľadom na obchodovanie so živými ošipanými a niektorými výrobkami z ošipaných môžu tieto ohniská ohroziť stáda v ostatných členských štátoch.
- (3) Rozhodnutie Komisie 2006/254/ES z 28. marca 2006 o určitých prechodných ochranných opatreniach v súvislosti s klasickým morom ošipaných v Nemecku ⁽²⁾ sa preto prijalo s cieľom posilniť opatrenia prijaté Nemeckom podľa smernice Rady 2001/89/ES z 23. októbra 2001 o opatreniach Spoločenstva na tlmenie klasického moru ošipaných ⁽³⁾.
- (4) Veterinárne podmienky a požiadavky na udeľovanie osvedčení na obchodovanie so živými ošipanými sú ustanovené v smernici Rady 64/432/EHS z 26. júna 1964 o zdravotných problémoch zvierat ovplyvňujúcich obchod s hovädzím dobytkom a ošipanými vo vnútri Spoločenstva ⁽⁴⁾.
- (5) Veterinárne podmienky a požiadavky na udeľovanie osvedčení na obchodovanie so spermou ošipaných v rámci Spoločenstva sú ustanovené v smernici Rady

90/429/EHS z 26. júna 1990, ktorou sa ustanovujú požiadavky na zdravotný stav zvierat, platné pri obchodovaní so spermou ošipaných v rámci Spoločenstva a jej dovoze ⁽⁵⁾.

- (6) Veterinárne podmienky a požiadavky na udeľovanie osvedčení na obchodovanie s vajčkami a embryami ošipaných sú ustanovené v rozhodnutí Komisie 95/483/ES z 9. novembra 1995, ktorým sa určuje vzor osvedčenia pre obchod vo vnútri Spoločenstva s vajčkami a embryami ošipaných ⁽⁶⁾.

- (7) Rozhodnutie Komisie 2002/106/ES z 1. februára 2002, ktorým sa schvaľuje diagnostická príručka ustanovujúca diagnostické postupy, metódy odberu vzoriek a kritériá pre vyhodnocovanie laboratórnych testov na potvrdenie klasického moru ošipaných ⁽⁷⁾ ustanovuje dozorné protokoly o prijatí rizika.

- (8) Na základe informácií, ktoré poskytlo Nemecko, je vhodné zachovať ochranné opatrenia v súvislosti s klasickým morom ošipaných v Nemecku počas obdobia postačujúceho na dokončenie potrebných vyšetrovaní.

- (9) Je tiež potrebné rozšíriť opatrenia na minimalizovanie kontaktov na chovy ošipaných a medzi chovmi ošipaných v určitých častiach Nemecka a žiadať o regionálne obmedzenia určitých služieb súvisiacich s ošipanými na zabránenie rozširovania tohto ochorenia.

- (10) Rozhodnutie 2006/254/ES by malo byť zrušené.

- (11) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady č. 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 91, 29.3.2006, s. 61.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 316, 1.12.2001, s. 5. Smernica zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 121, 29.7.1964, s. 1977/64. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1/2005 (Ú. v. EÚ L 3, 5.1.2005, s. 1).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 62. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 275, 18.11.1995, s. 30.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 39, 9.2.2002, s. 71.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Nemecko zabezpečí, že žiadne ošípané sa neexpedujú do ďalších členských štátov a tretích krajín.

2. Odchyľne od článku 1 Nemecko môže povoliť priamu prepravu ošípaných na okamžité zabitie na bitúnok mimo Nemecka za predpokladu, že ošípané boli v pôvodnom chove aspoň 60 dní alebo od narodenia, pokiaľ sú mladšie ako 60 dní v tom istom chove, ktorý:

- a) sa nachádza mimo oblastí uvedených v prílohe I a
- b) počas 60-denného obdobia bezprostredne pred expedovaním príslušných ošípaných neprijal žiadne živé ošípané,
- c) v ktorom sa v súlade s kapitolou IV časťou D ods. 3 prílohy k rozhodnutiu 2002/106/ES uskutočnili vyšetrenia s negatívnym nálezom.

3. Príslušný veterinárny orgán Nemecka zabezpečí, že o expedovaní ošípaných do ďalších členských štátov sa upovedomia ústredné a miestne veterinárne orgány členského štátu určenia a ktoréhokoľvek tranzitného členského štátu aspoň tri dni pred dňom expedovania.

Článok 2

1. Bez toho, aby boli dotknuté opatrenia ustanovené v smernici Rady 2001/89/ES, a najmä jej články 9, 10 a 11, Nemecko zabezpečí, že:

- a) z chovov a do chovov ošípaných, ktoré sa nachádzajú v oblastiach uvedených v prílohe I, sa neprevezú žiadne ošípané;
- b) preprava ošípaných na zabitie z chovov situovaných mimo oblasti uvedenej v prílohe I na bitúnky, ktoré sa nachádzajú v uvedených oblastiach a preprava ošípaných cez uvedenú oblasť je možná len:
 - i) po hlavných cestách alebo železniciach; a
 - ii) v súlade s podrobnými pokynmi poskytnutými príslušným orgánom, aby sa počas prepravy zabránilo priamemu alebo nepriamemu kontaktu predmetných ošípaných s inými ošípanými.

2. Odchyľne od článku 1 písm. a) a najskôr desiaty deň po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia môže príslušný orgán

povoliť prepravu ošípaných z chovu, ktorý sa nachádza mimo oblastí uvedených v prílohe I:

- a) priamo na bitúnok, ktorý sa nachádza v týchto oblastiach; alebo
- b) vo výnimočných prípadoch na okamžité zabitie na určených bitúnkoch v Nemecku, ktoré sa nachádzajú mimo tých oblastí, za predpokladu, že ošípané sú expedované z chovu, v ktorom sa v súlade s kapitolou IV časťou D ods. 3 prílohy k rozhodnutiu 2002/106/ES uskutočnili vyšetrenia s negatívnym nálezom.

Článok 3

Nemecko zabezpečí, že do ďalších členských štátov a tretích krajín sa neexpedujú tieto zásielky:

- a) zásielky spermy ošípaných, pokiaľ sperma nepochádza od kancov chovaných v inseminačnej stanici uvedenej v článku 3 písm. a) smernice 90/429/EHS a ktorá sa nachádza mimo oblastí uvedených v prílohe I;
- b) žiadne zásielky vajícok a embryí ošípaných, pokiaľ vajčka a embryá nepochádzajú od ošípaných chovaných v chovoch, ktoré sa nachádzajú mimo oblastí uvedených v prílohe I.

Článok 4

Nemecko zabezpečí, že zdravotný certifikát ustanovený v:

- a) smernici 64/432/EHS vystavený na ošípané expedované z Nemecka sa povinne doplní takto:

„Zvieratá v súlade s rozhodnutím Komisie 2006/274/ES zo 6. apríla 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s klasickým morom ošípaných v Nemecku“;

- b) smernici 90/429/EHS vystavený na spermu od kancov expedovaných z Nemecka sa povinne doplní takto:

„Sperma v súlade s rozhodnutím Komisie 2006/274/ES zo 6. apríla 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s klasickým morom ošípaných v Nemecku“;

- c) rozhodnutí 95/483/EHS vystavený na vajčka a embryá ošípaných expedovaných z Nemecka sa povinne doplní takto:

„Vajčka/Embryá (nehodiace sa prečiarknuť) v súlade s rozhodnutím Komisie 2006/274/ES zo 6. apríla 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s klasickým morom ošípaných v Nemecku“.

Článok 5

Nemecko zabezpečí, aby:

1. v oblastiach uvedených v prílohe I boli zóny založené na analýze rizika definované príslušnými orgánmi a aby aspoň služby zabezpečované osobami, ktoré sú v priamom kontakte s ošípanými, alebo služby, pri ktorých je nutné vstúpiť do priestorov chovu ošípaných, ako aj použitie vozidiel na prepravu krmiva, hnoja alebo uhynutých zvierat do chovov a z chovov ošípaných, ktoré sa nachádzajú v oblastiach uvedených v prílohe I, sa obmedzili len na tieto úseky a nevyužívali sa v iných častiach Spoločenstva, iba ak po dôkladnom vyčistení a dezinfekcii vozidiel, vybavenia a všetkých ostatných kontaminovaných predmetov a po minimálne 3 dňoch, počas ktorých neprišli do styku s ošípanými alebo ich chovmi;
2. v oblastiach uvedených v prílohe I sa dozorné opatrenia uskutočnia v súlade s princípmi uvedenými v prílohe II;
3. v súlade s článkom 4 ods. 3 písm. a) smernice Rady 2001/89/ES sa v prípade potreby uplatnia preventívne opatrenia na kontrolu choroby;
4. chovatelia ošípaných sa oslovia patričnou informačnou kampaňou.

Článok 6

1. Členské štáty neodošlú ošípané na bitúnky, ktoré sa nachádzajú v oblastiach uvedených v prílohe I.
2. Členské štáty zabezpečia, že:

- a) vozidlá použité na prepravu ošípaných v Nemecku a vozidlá, ktoré sa nachádzali v priestoroch chovu ošípaných v Nemecku, sa po každom použití dvakrát vyčistia a vydezinfikujú; a vylúčia sa z prepravy ošípaných aspoň na 3 dni;
- b) prepravcovia predložia doklad o takejto dezinfekcii príslušnému orgánu.

Článok 7

Členské štáty zmenia a doplnia opatrenia uplatňované pri obchodovaní s cieľom ich zosúladienia s týmto rozhodnutím a prijaté opatrenia okamžite náležitým spôsobom zverejnia. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Článok 8

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 15. mája 2006.

Článok 9

Rozhodnutie 2006/254/ES sa zrušuje.

Článok 10

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 6. apríla 2006

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie

PRÍLOHA I

Oblasti Nemecka, ktoré sú uvedené v článkoch 1, 2, 3, 5 a 6:

Celé územie Severného Porýnia-Vestfálska.

PRÍLOHA II

V súlade s článkom 5 ods. 2 Nemecko zabezpečí, že v oblastiach uvedených v prílohe I sa vykonávajú tieto dozorné opatrenia:

- a) každý prípad nákazlivého ochorenia v chovoch ošípaných, v ktorých je indikovaná liečba antibiotikami alebo inými antibakteriálnymi liekmi sa bezodkladne oznámi príslušnému orgánu veterinárnej správy pred začatím liečby,
 - b) v chovoch ošípaných uvedených v kapitole IV časti A prílohy k rozhodnutiu Komisie 2002/106/ES vykonáva klinické vyšetrenia a postupy odberu vzoriek bezodkladne veterinár.
-

KORIGENDÁ**Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 522/2006 z 30. marca 2006, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za mlieko a mliečne výrobky**

(Úradný vestník Európskej únie L 93 z 31. marca 2006)

Na strane 49 v prílohe, v poznámke k tabulke, v ostatných miestach určenia, L40:

namiesto: „L40: Všetky miesta určenia s výnimkou L02, Ceuty, Melilly...”

má byť: „L40: Všetky miesta určenia s výnimkou L02, L04, Ceuty, Melilly...”
